

**Ester Trigo Ibáñez**  
***Geografías literarias. Un itinerario intercultural por Galicia.***  
***Literatura por tareas para alumnos de ELE B2***

Núñez Sabarís, X. *Geografías literarias: un itinerario (inter)cultural por Galicia. Literatura por tareas para alumnos de ELE B2*. Santiago de Compostela, Universidad de Santiago de Compostela, 2018. 118 páginas. ISBN: 978-84-16954-73-5



Estudiar una lengua extranjera supone no solo acercarse a su estructura formal y funcional, sino también adentrarse en su cultura y comprender, de un modo más profundo la realidad que envuelve a un idioma. La lengua es uno de los elementos a través de los cuales el ser humano va forjando su identidad cultural, su patrimonio artístico-literario, un legado en el que se refleja el sentir de los pueblos...

Con la pretensión de acercar la lengua española y su cultura nace, en 2013, bajo el sello editorial de la Universidad de Santiago, la colección *Cuadernos de español como lengua extranjera*. Esta colección, que atiende a niveles lingüísticos del Marco Europeo Común de Referencia para las Lenguas (en adelante, MECRL) entre el B1 y el C1, cuenta con cinco volúmenes y recoge temáticas diversas como el cine, la música, la fraseología o la web social, todos ellos firmados por grandes especialistas en español como lengua extranjera (en adelante, ELE).

El volumen que nos ocupa, el número cinco de esta colección, nos llega de la mano de Xaquín Núñez Sabarís, profesor de la Universidade do Minho, con una amplia trayectoria en la

investigación literaria y en la enseñanza de ELE. Precisamente estos dos aspectos son los que dan origen a *Geografías literarias. Un itinerario intercultural por Galicia*.

Este cuaderno resulta un material no solo útil, sino también muy necesario para docentes y aprendientes de ELE, nivel B2, pues, a través de su empleo, se podrán mejorar, tomando como referencia los textos literarios de autores y obras del canon de literatura gallega, las competencias comunicativas y sociales de sus destinatarios.

La estructura del volumen se organiza en torno a cuatro capítulos, cada una de ellas responde a una unidad didáctica bajo el enfoque metodológico por tareas en las que destaca la dimensión intercultural, parte del MECR y del Plan Curricular del Instituto Cervantes.

Estas cuatro unidades didácticas ponen de manifiesto la importancia que cobra la literatura para comprender e interpretar las sociedades modernas. Por ello, se inspiran en la referencialidad universal de Santiago de Compostela y ofrecen un recorrido cultural y geográfico por la Galicia del siglo XXI. De esta forma, con el objetivo de hacer de los aprendientes lectores competentes, se trabaja la competencia intercultural desde una aproximación interactiva, pragmática y multidisciplinar al texto literario.

La compilación de textos responde a un criterio geográfico que incorpora la concepción espacial de los estudios literarios actuales, que permite construir mapas, discursos e imaginarios conceptuales e (inter)culturales. Bajo esta premisa, los textos seleccionados –de autores como Rosalía de Castro, Manuel Rivas, Suso de Toro, Yolanda Castaño o Álvaro Cuqueiro– por su importante contribución al canon literario hispánico permiten un input significativo y adecuado para consolidar las diversas competencias que subyacen en la enseñanza de ELE, teniendo en cuenta la dimensión autónoma, social y cooperativa del aprendizaje.

El hecho de trabajar desde escritores y obras incluidas dentro del canon de la literatura gallega permite ahondar en la proyección del yo en la lírica, la novela policiaca, el drama histórico o el cuento fantástico. De esta forma, se podrá reflexionar sobre la dimensión simbólica del mar, expresada en la lírica gallega contemporánea o sobre el paisaje fluvial de la poesía de Rosalía de Castro, la leyenda jacobea y Compostela como escenario mítico y enigmático, el Vigo industrial y portuario reflejado en la novela negra o la fecunda escuela gallega de escritores de cuentos, enraizada en la tradición oral y rural gallega.

Cada unidad didáctica se centra en un género literario: lírica, drama y narrativa (cuento y novela). Su estructura es similar, pues todas ellas cuentan con una serie de secciones:

- a) Enfoque: donde se realiza una aproximación al tema y al género literario, activando los conocimientos y las experiencias previas de los aprendientes.
- b) Lápiz y papel: realizando una serie de tareas, los aprendientes deberán poner en práctica sus capacidades de comprensión, expresión e interacción, así como sus conocimientos interculturales.
- c) Literatura para todos: dependiendo del género literario trabajado, este epígrafe llevará un título diferente. Aquí, mediante el aprendizaje cooperativo, se deberá activar contenidos y capacidades trabajados a lo largo de la unidad para resolver una tarea creativa.
- d) Redes: esta sección funciona de manera autónoma, dependiendo de la progresividad de las tareas. Se trata de actividades complementarias que amplían los conocimientos de la unidad y se concentran en la proyección exterior de la literatura gallega, a partir de redes culturales creadas a lo largo de su historia.

Aparte de estas secciones, todas las actividades marcadas con el icono en forma de lupa pretenden ofrecer actividades de extensión, para ampliar información, trabajar de forma autónoma o reforzar aspectos temáticos que hayan suscitado el interés de los aprendientes.

Además, del material didáctico para los estudiantes, se aporta una completa guía para el profesorado, que incluye solucionario y propone posibilidades de explotación fuera del aula que permiten realizar rutas literarias, crear mapas virtuales o itinerarios culturales.

Para finalizar, se ofrece una lista de referencias bibliográficas y un glosario. Las referencias bibliográficas no solo consignan las fuentes metodológicas y teóricas que se han seguido para elaborar este cuaderno, sino también recursos que pueden resultar de gran utilidad para programar, explorar y evaluar la literatura en un contexto de enseñanza multilingüe. Por su parte, el glosario agrupa aquellos términos o conceptos temáticos y específicos que, por su complejidad, precisan de una explicación más detallada. Además, se compilan los escritores citados en el cuaderno para fomentar, con ello, el trabajo autónomo de los aprendientes.

Como se aprecia, *Geografías literarias* es un material indispensable para cualquier persona que, bien desde la perspectiva docente o bien desde la perspectiva de aprendiente, se acerque a la enseñanza o aprendizaje del español como segunda lengua. Con su utilización no solo se mejorará la competencia lingüística y comunicativa, sino que, además, se perfeccionará la dimensión (inter)cultural, lo que garantizará un aprendizaje completo de los referentes inherentes a la lengua y cultura española, en general y gallega, en particular.

Ester Trigo Ibáñez  
Universidad de Cádiz